

Türkiye - İtalya ticaret ve seyrisefain muahedesinin cüzü mütemmimini teşkil etmek üzere akdedilen ticaret ve tediye anlaşmalarile bunlara ek olarak tanzim edilen vesaikin meriyete vazına dair kanun

(Resmî Gazete ile neşir ve ilân : 12/VII/1939 - Sayı : 4256)

No.
3675

Kabul tarihi
5 - VII - 1939

BİRİNCİ MADDE — 29 birinci kânun 1936 tarihli Türkiye - İtalya Ticaret ve seyrisefain muahedesinin cüzü mütemmimini teşkil etmek üzere 15 birinci teşrin 1938 tarihinde akdedilen Ticaret anlaşması ile tediye anlaşması ve bunlara ek olarak tanzim olunan vesaikin 1 ikinci teşrin 1938 tarihinden itibaren meriyete konulması tasdik olunur.

İKİNCİ MADDE — Bu kanun neşri tarihinden muteberdir.

ÜÇÜNCÜ MADDE — Bu kanunun hükümlerini icraya İcra Vekilleri Heyeti memurdur.

7 temmuz 1939

TÜRKİYE CÜMHURİYETİ İLE İTALYA KRALLIĞI ARASINDA TİCAERT ANLAŞMASI

Türkiye Hükûmeti ile İtalya Hükûmeti, ticaret mübadelelerini inkişaf ettirmek arzusu ile mütehassis olarak aşağıdaki hususatı kararlaştırmışlardır :

Madde — 1

İtalya menşeli emtianın, merbut 1 numaralı listede gösterilen kontenjan hadleri dahilinde Türkiye idhalleri kabul olunacaktır.

Bundan başka, İtalya menşeli mallar, Türkiyeye idhallerinde idhal zamanında meri bulunan (Türk umumî idhalât rejimi) hakkındaki kararname ahkâmından müstefid olacaklardır.

Madde — 2

Türkiye menşeli emtianın, merbut 2 numaralı listede gösterilen kontenjan hadleri dahilinde İtalyaya idhalleri kabul olunacaktır.

Bundan başka, Türkiye menşeli maller İtalyaya idhallerinde idhal zamanında meri bulunan umumî idhalât rejiminden istifade edeceklerdir.

Madde — 3

Birinden diğesine ihraç edilecek olan, iki memleket menşeli emtiaya merbut nümunesine göre ihracatı memleketin salâhiyettar makamınca iki nüsha olarak ita edilecek olan bir menşe şehadetnamesinin terfik edilmesi lâzımdır. Bu şehadetnamelerin B ikinci nüshaları giriş mahal gümrük dairesince damgalanacak, ve mezkûr daire tarafından aynı günde idhalâtçı memleket kliring müessesesine tevdi edilecektir. Şurası mukarrerdir ki, yukarıda derpiş edilen mecburiyetin mevkiî tatbika vazından evvel,

bir taraftan diğerk tarafa sevk edilmiş emtia, menşce şehadetnamesinin B nüshasının terfikından istisna edileceklerdir.

Madde — 4

1 ve 2 numaralı listelerde irae edilen kontenjanlar, on iki aylık bir devre için tesbit edilmişlerdir. Mezkûr kontenjanlar her altı aylık müddet zarfında yüzde elli nisbetinde tevzi ve istimal olunacaklardır. Bununla beraber şurası mukarrerdir ki, mevsime tâbi olan eşya için tahsis edilecek senelik kontenjanlar Türk ve İtalyan salâhiyettar makamları arasında biltilâf tesbit edilecek nisbetler dahilinde birinci ve ikinci altı aylık devrelere taksim edileceklerdir.

Her senenin birinci altı ayı zarfında kullanılmayarak kalmış olan kontenjanlar, kendiliğinden müteakib ikinci altı aylık devreye nakledileceklerdir

Madde — 5

İşbu Anlaşmaya göre yapılacak Ticaret mübadelelerinden tahassül eden tediyeler, bu gün nizamlanan Tediye Anlaşması hükümlerine tevfikân icrakılacaktır.

Madde — 6

Her iki memlekette birer Hükümet Komisyonu teşkil edilecek ve her komisyon diğerk memleketin komisyonu ile beraber Türkiye - İtalya Ticaret ve Tediye Anlaşmalarının tatbikile alâkadar olan bütün meseleleri tezekkür eyliyecektir ve bu komisyonlar doğrudan doğruya ve daimî surette birbirile temasta bulunacaklar ve bu gün imza edilen tediye anlaşmasında derpiş olunan Türk lirası A hesabı ile İtalyan lireti hesabının nihaî muvazenesinde gayri tabii bir farkın tekevvün etmemesine nezaret edeceklerdir.

Bu maksadla, her iki komisyon, her iki memleket arasında memleketlerden birinin diğerkine yapacağı ihracatı tahdid yahud diğerkinin idhalâtını tezyid edecek mahiyetteki tedbirleri biltilâf kararlaştıracaklardır.

Her Hükümet kendi komisyonunun sureti teşekkülünü diğerk Hükümete en kısa zamanda haber verecektir. Bu komisyonlar reislerden birinin talebi üzerine toplanacaktır.

İşbu komisyonlar kendilerine eksperler tefrik etmek ve muhtelit tâli komisyonlar teşkil etmek salâhiyetini haiz olacaklardır.

Madde — 7

İşbu anlaşma 29 birinci kânun 1936 tarihli ticaret anlaşmasile eklerinin yerine kaim olacaktır. 1 ikinci teşrin 1938 tarihinde meriyete girecek ve 30 haziran 1940 tarihine kadar meriyette kalacaktır. İnkızasından üç ay evvel feshi ihbar edilmemiş olduğu takdirde, senelik devreler için, kendiliğinden temdid edilmiş addolunacaktır.

İşbu anlaşmanın feshi, ayrılmaz cüzünü teşkil ettiği 29 birinci kânun 1936 tarihli ticaret ve seyrisefain muahedesini bihakkın hükümden iskatını intaç edecektir.

Ankara'da, fransızca iki nüsha olarak 15 birinci teşrin 1938 tarihinde tanzim kılınmıştır.

Türkiye namına
N. Menemencioğlu
Dr. B. Sanus

İtalya namına
Ottavio de Peppo
Masi

Liste - I

Türkiyeye ihraç edilecek emtianın listesi

Türk gümrük tarife No.	Senelik kontenjan Ton	Türk gümrük tarife No.	Senelik kontenjan Ton
18 a) c		215	Gümrük ve inhisarlar vekâletinin evvelden almış müsaadesile
21 b)	5		
22			20
36 c)		216	» »
200		218	» »
201 b)		219	» »
202 b)		227	
19	5	228	
23 a) b	3	231	
24 b)	5	258	
25	1	259	
43	1,500	271	
56 b) e)	0,500	274	
65 b) e d) h)	5	275	
66 a)	50	276 c) d) h)	100
75 c)	5	281 a)	50
84	40	281 b)	20
89	40	281 c)	1
102	500	281 d)	50
103	50	281 e)1	150
105	20	281 e)2	2
106	150	285 a	30
107 b	20	288 c)	100
115	2	290	—
125 a) 2	10	295	—
125 b) 2	5	298	15
126	150	299 a)	0,250
129 b)	100	299 b)	50
130	0,300	302	80
131	20	305 a)	200
132 a)	10	305 b)	20
132 b)	150	305 c) h)	50
133	1	306	40
135	0,500	307 a)	1
139	0,300	307 b)	0,200
144	0,200	307 c)	10
164	15	307 d) 3,4	5
165	15	315 a) c)	7
170 b)	20	321 b)	3
178	3,000	324	300
212	1	328 b)	1500
		329	50

Türk gümrük tarife No.	Senelik kontenjan Ton	Türk gümrük tarife No.	Senelik kontenjan Ton
330	20	403	5
331	Sünger kâğıdı müstesna 50	409 b)	0,500
332	40	412 a) 2, b) 2	30
333	1	413	30
334	30	414	50
335 a)	80	416	30
335 b)	30	417	500
337	50	421 c)	10
338	10	424	20
340	Gümrük ve inhisarlar vekâletinin evvelden alınmış müsaadesile	425	5
		441	5
		442	4
341 b)	10	444	40
341 c)	500	445	300
341 d)	50	446	25
342	40	448	10
345	5	449	25
346 c)	5	451	250
346 d)	20	452	400
353	—	453	32
361 b)	2	454	10
362	1	464	30
363	10	467 a) b)	100
366 dan 370 e	İktisad vekâletinin evvelden alınmış müsaadesile	467 c) d)	5
		468	35
	1000	469	İktisad vekâletinin evvelden alınmış müsaadesile
371	100		—
372	40	471	50
373	40	472	50
375	2	473	500
377	10	476 a) b)	10
378	250	477 b) c)	300
379 I.	750	d) h)	
379 II.	700	481 b) 3,4	120
379 III.	2000	481 c) d)	300
380 a) b)	10	485	50
383	50	486	1
384	1	487 a) b)	100
386	1	487 c) d)	50
387	5	488	150
389	15	495	30
390 a)	5	496	200
391	5	497 a) 1,2,3 b)	—
392	10	501	25
400	5	502	20
401	5	503	20

Türk gümrük tarife No.	Senelik kontenjan Ton	Türk gümrük tarife No.	Senelik kontenjan Ton
505	20	553	60
510 a)	30	558 h) 1)	200
510 e)	0.200	558 h) 3	400
511 b) e) d)	150	563	5
512 b) e) d)	50	564	20
513	1	565	40
514	5	566	0,500
515 b) e) d)	15	567	3
519	10	568	4
520	3.000	569 c	10
523	1.000	569 d	30
524 a)	500	569 h) 1	20
524 b)	150	569 h) 2	2
526 c)	10	570 b)	20
527	100	570 d)	5
528 a)	100	576 a) b	2
528 b)	50	582	3
528 c)	2	593 b) c	1
529 a b)	1000	595 b)	3
529 e)	100	595 c)	20
529 d)	50	598	—
530	300	601 h)	1
531 a)	600	602	0,500
531 b)	600	603	0,500
532	300	613	1
533	100	614	
534	400		
535 a)	30		
535 b)	80		
538 a)	15	615	1
538 b) 1)	30	616	3
538 b) 2)	50	617 a)	20
538 c)	100	617 b)	3
538 d)	75	618	10
538 h)	25	619	15
538 v) 1	15	620	15
538 v) 2	30	623 a)	10
539 d) h) v)	20	624	0,500
541	350	625	5
544	50	626	5
545	1	632	10
549	2	634	5
550 b)	15	638 a)	
551	40		
552 a) b)	100	643 a)	50
552 c)	10	644	10

Türk gümrük tarife No.		Senelik kontenjan Ton	Türk gümrük tarife No.	Senelik kontenjan Ton	
645	Gümrük ve inhisarlar vekâletinin evvelden alınmış müsaadesile	15	700 b)	20	
648		250	702 a) b)	1000	
651		—	702 c)	6	
652		—	702 d)	35	
653 a)		60	702 h	30	
653 e)		30	703 a) b) c) d)h	20	
654		2	703 v	10	
656	İktisad vekâletinin evvelden alınmış müsaadesile	—	704 a)	15	
657	» »	—	704 b)c	220	
658	» »	—	706	80	
659	» »	—	709	100	
660	Dikiş makineleri ve bunlara aid yedek parçalar	—	710 c)	0,500	
661		—	710 d)	80	
662		15	710 v)	10	
663		100	711 d)	5	
664	Alâkadar vekâletin evvelden alınmış müsaadesile	—	711 v)	1000	
665	İktisad vekâletinin evvelden alınmış mü- saadesile yalnız kom- presörler için	100	712 d)h	140	
666	İktisad vekâletinin evvelden alınmış müsaadesile	—	716 c)	2	
666/1		—	716 d)	5	
666/2	İktisad vekâletinin evvelden alınmış müsaadesile	—	716 h)	50	
667 a)		300	717 h)	10	
667 b)		250	718 d)	300	
667 h) v		100	720 c)	5	
668 a)		150	720 d)	5	
669 a) b)		100	724	80	
679 a)		40	725 h)	500	
679 b)		60	726 b)	15	
679 c)		10	726 c)	10	
679 d)		2	728	1	
680		1	729	10	
681 b)		500	745	İktisad V. nin ev- velden alınmış müsa- adesile	—
			746	5	
			754 d)	2	
			754 t)	150	
			754 k)	15	
			754 y)	50	
			754 I.	500	
			754 m)	3	
			757	200	
			760	25	
			774	0,300	
			777	1	
			799 b)	1	
			812 c) h)	1	

Türk gümrük tarife No.	Senelik kontenjan Ton	şekilde kullanılacaktır:
812 v)	20	1 — Yarısı bunların her birisi için idhal kry- metlerinin 100 % haddi dahilinde olmak üzere 1934 senesinde idhal edilmiş olan emtiaya tahsis edilecektir.
815 b)	20	2 — Diğer yarısı bunların her biri için bu nısrın 1/8 haddi dahilinde olmak üzere 1934 sene- sinde idhal edilmemiş olan emtiaya tahsis kılma- caktır.
816	2	Birinci fıkrada derpiş kılman yarı mikdar ta- mamen sarfedilmemiş bulunursa bakiye ikinci fıkrada irae edilen emtiaya tahsis kılınmak üzere diğer yarıya ilâve olunur.
821	15	
853	35	
859	15	
861	50	
Sair emtia (1) Türk lirası	200 000	

(1) Sair emtia zümresi işbu listede zikredil-
meyen İtalya menşeli malları ihtiva eder.

Bu zümreye tahsis kılınan meblâğ aşağıdaki

Şurası mukarrerdir ki, bir ve ikinci fıkralarda
zikredilen emtia Türkiyeye idhal edilmek için
idhal zamanında meriyette bulunan umumî idha-
lât rejimine göre idhalleri kabul edilmiş olmalıdır.

Liste. II

İtalyaya ihrag edilecek Türk emteası

İtalya tarife No,	Emtea	Senelik kontenjan Bin İtalyan lireti hesabına
24	Kümes hayvanatı yumurtası	9.00
33	Taze balık	8.000
36	Havyar ve hazırlanmış diğer balık yumurtaları	250
64	Buğday	25.000
65	Çavdar	2 000
66 b)	Arpa	13 000
69	Tohumlar (tayin edilmemiş)	3.000
74	Kuru sebzeler	10.000
84 b)	Kuru üzüm	1.500
88	Keçi boynuzu	500
115 a 1	Ham yaprak tütün	5.000
117	Yağ çıkarılabilen tohumlar	3.500
124 a 2	Balıkyağı	2.000
125 e	Zeytinyağı	10.000
139	Balmumu	150
181	Ham pamuk	60.000
182	Pamuk döküntüleri	1.000
211 a, b	Kirli yahud yıkanmış yapağı ve tiftik yünü	15.000
212, 213	Yapağ döküntü ve kırıntısı, hayvan yele kılları	1.000
214	Kıl	500
227	Halı	1000

İtalya tarife No.	Emtea	Senelik kontenjan Bin İtalyan lireti hesabı
246	İpek kozası	2000
248	İpek sakatları	1000
274 a 2 f	Kromit ve krom cevheri	15000
274 b	Manganez cevheri	500
274 c	Kurşun cevheri	3500
274 f	Antimoin cevheri	1500
549	Zımpara	1000
564	Maden kömürü	6000
593	Ham amyant	1000
639	Boynuzlar, ham kemikler	500
654 b	Kitre zamkı	500
777	Tıbbî nebatlar	100
778 bis	Afyon	3000
783-786	Debagatte ve boyacılıkta kullanılan maddeler	1500
790,791-796		
803		
805	Ham deriler	10000
918	Yulaf	5000
925	Kepek	2500
938	Tuzlu bağırsaklar	500
951	Paçavralar	1250
Sair emtia (1)		4000

(1) Sair emtia zümresi, işbu listede zikredilmeyen Türk menşeli mahsulâtı ihtiva eder.
Bu zümreye tahsis edilen miktar âtidedeki şekilde sarfedilecektir.

1 — Yarısı, bunların her birisi için idhal kıymetlerinin 100 % haddi dahilinde olmak üzere 1934 senesi zarfında idhal edilmiş olan emtiaya tahsis edilecektir.

2 — Diğer yarısı, bunların her birisi için bu nisfın 1/8 haddi dahilinde olmak üzere 1934 senesi zarfında idhal edilmemiş olan emtiaya tahsis kılınacaktır.

Birinci fıkrada derpiş kılınan yarı miktar tamamen sarfedilmemiş bulunursa bakiye, ikinci fıkrada irae edilen emtiaya tahsis kılınmak üzere diğer yarıya ilâve olunur.

Şurası mukarrerdir ki, 1 ve 2 nci fıkralarda zikredilen emtia İtalyaya idhal edilebilmek için, idhal zamanında meriyette bulunan umumî idhatât rejimine göre idhalleri kabul edilmiş olmalıdır.

A - Nüshası

Menşe şahadetnamesi

Gönderen :	Gönderilen :
İsim	İsim
İkametgâh	İkametgâh
Sokak	Sokak

Emtianın cinsi :
Ambalajın şekli :
Paket adedi :
Marka No.

Ağırlık	{	Gayrisafi	Kg.
		Safi	Kg.

Kıymet :
Sevk yolu :

Yukarıda irae edilen emtianın menşeli oldukları ve işbu menşe şahadetnamesinin 15 birinci teşrin 1938 tarihli Türkiye - İtalya Ticaret anlaşması hükümlerine tevfikan ita edildiği tasdik olunur.

B - Nüshası

Menşe şahadetnamesi

Bu nüsha (A) nüshasının numarasını ihtiva edecek ve gümrüklerde damgalanacak ve onlar tarafından tediyenin icra edileceği bankaya tevdi edilecektir.

Gönderen :	Gönderilen :
İsim	İsim
İkametgâh	İkametgâh
Sokak	Sokak

Emtianın cinsi :
Ambalajın şekli :
Paket adedi :
Marka No.

Ağırlık	{	Gayrisafi	Kg.
		Safi	Kg.

Kıymet :
Sevk yolu :

Yukarıda irae edilen emtianın menşeli oldukları ve işbu menşe şahadetnamesinin 15 birinci teşrin 1938 tarihli Türkiye - İtalya Ticaret anlaşması hükümlerine tevfikan ita edildiği tasdik olunur.

**TÜRKİYE CÜMHURİYETİ İLE İTALYA KIRALLIĞI ARASINDA TEDİYE
ANLAŞMASI**

İşbu Anlaşmanın mevzuunu teşkil eden tediyelerin, münhasıran aşağıda gösterilen ahkâma tevfi-
kan icra olunması lâzımgelir.

Madde — 1

İtalyaya idhal olunan her nevi Türk menşeli emtia bedelleri, ödenmesi lâzımgelen meblâğın İstituto Nazionale per i Cambi con l'Estero'nun veznedarı sıfatile Banca d'Italia'ya İtalyan lireti olarak yatırılması suretile tesviye olunacaktır.

İstituto Nazionale per i Cambi con l'Estero bu meblâğı tahsil eylediği günde, Türkiye Cumhuriyet Merkez bankası namına açacağı faissiz « Türk lirası A » hesabının matlub hanesine kaydedecektir.

Bahsi geçen A hesabına kaydedilen bu meblâğların % 20 si, tahsil gününde, İstituto Nazionale per i Cambi con l'Estero tarafından Türkiye Cumhuriyet Merkez bankası hesabına açılıb İtalyadaki tediyatı için emrine tahsis edilen faissiz bir « Türk lirası B » hesabının matlubuna otomatik bir surette naklolunacaktır.

Madde — 2

Türkiyeye idhal olunan her nevi İtalyan menşeli emtia bedelleri ödenmesi lâzımgelen meblâğın Türk lirası olarak Türkiye Cumhuriyet Merkez bankasına yatırılması suretile tesviye olunacaktır.

Türkiye Cumhuriyet Merkez bankası, tahsil olunan işbu meblâğı, tahsil gününde, İstituto Nazionale per i Cambi con l'Estero namına açacağı faissiz ve İtalyan lireti olarak tutulacak bir hesabın matlub hanesine kaydedilecektir.

Madde — 3

Türkiye Cumhuriyet Merkez bankası ile İstituto Nazionale per i Cambi con l'Estero, 1 ve 2 maddelere tevfiikan yapılan tediyat ihbarnamelerinden birbirlerini günü gününe haberdar edeceklerdir.

Her kredi ihbarnamesi Türk lirası veya İtalyan lireti yekûnu ile mukabil tediyatın alacaklılara yapılmasını temin için icab eden kayıtları muhtevi olacaktır.

Bir alacak, Türk lirası ve İtalyan liretinden başka bir para üzerinde muharrer bulunduğu takdirde bu dövizin yekûnu da anılan ihbarnamelere kaydedilecektir.

Madde — 4

Türk lirasının İtalyan liretine, İtalyan liretinin Türk lirasma ve diğer dövizlerin Türk lirasına veya İtalyan liretine tahvili, aşağıdaki kaidelere tevfiikan yapılacaktır.

Türkiye Cumhuriyet Merkez bankası ile İstituto Nazionale per i Cambi con l'Estero lüzum hissedildikçe aralarında uyusmak suretile Türk lirasile İtalyan liretinin, kambiyo kurunu tesbit edecekler ve bu kur, Türk lirasının İtalyan liretine, İtalyan liretinin Türk lirasma tahvilinde tatbik olunacaktır.

Türk lirasından veya İtalyan liretinden başka bir para ile muharrer bulunan Türk ve İtalyan alacakları, önce, idhalâtta bulunan memleketin millî parasına, Ankara ve mütekabilen Roma borsalarının cari kuruna göre tahvil olunacaktır.

Madde — 5

Alacaklara yapılacak tediyat Türkiyede Cumhuriyet Merkez bankası tarafından ve İtalyada İsti-

tuto Nazionale per i Cambi con l'Estero tarafından birinci ve ikinci maddelerde derpiş edilen şekilde yatırılan meblâğların tarih sırasile ve yukarıda bahsi geçen mevcudların hududu nisbetinde her memleketin millî parasile icra edilecektir.

Bununla beraber kitablâr, neşriyat, mevkuteler, gazeteler ve musiki notalarına aid olan tediye ler, tarih sırası nazarı itibara alınmaksızın yapılacaktır.

Madde 6

Türkiye Cümhuriyet Merkez bankasile Istituto Nazionale per i Cambi con l'Estero «Türk lirası A» ile «İtalyan liriti» hesaplarının bakıyeleri arasında her gün bir takas icrasına tevessül edecektir.

İki müessese bu takasın şekillerini biltilâf tesbit edeceklerdir.

1 ve 2 nci maddelerde derpiş edilen borçların tediyaı ıbra mahiyetinde olmayacak ve borçlu lar tediye günü ile takasın vaki olduğu gün veya adı geçen tediyaın istimali günü arasında hâsıl olabilecek kur farklarını memleketlerindeki kliring işlerle muvazzaf müesseseye yatırımağa mecbur olacaklardır.

Madde — 7

Her iki Tarafca ihraç edilen emtiaya bu günkü tarihli Ticaret Anlaşmasının 3 ncü maddesinde derpiş edilen iki nüsha bir menşe şahadetnamesi terfik edilmek lâzımdır.

Madde — 8

Türkiyeye ve mütekabilen İtalyaya idhal edilmek üzere, Türk ve İtalyan menşeli malların müba yaası için avans olarak kliring hesaplarına para yatırılması ancak Türkiye Cümhuriyet Merkez bankası ve Istituto Nazionale per i Cambi con l'Estero'nun müşterek mutabakatile kabul olunabilecektir.

Madde — 9

İki Hükûmetten her biri ticarî mübadeleler hakkındaki bütün tediyelerin işbu Anlaşma ahkâmına tevfikân kliring yolu ile icrası zımında, kanunî mevzuata göre icab eden tedbirleri ittihaz edecektir.

Madde — 10

İşbu Anlaşmanın inkizasında, diğ er memleket nezdinde kendi lehine bir bakiyesi kalacak olan memleketin idhalâtçıları mezkûr bakiyenin itfasına kadar idhalâtları bedellerini, bu Anlaşma hükümlerine tevfikân yatırımağa devam edeceklerdir.

Keza, Anlaşmanın inkizasından evvel kredi suretile idhal olunan emtia bedellerinin de kliring hesaplarına her iki Tarafca yatırılmasına devam olunacaktır.

Madde — 11

Türkiye Cümhuriyet Merkez bankası ile Istituto Nazionale per i Cambi con l'Estero işbu anlaşmanın muntazaman işlemlerini temin için gereken teknik usuller üzerinde anlaşacaklardır.

Madde — 12

İşbu anlaşma, 29 kânunuevvel 1936 tarihli tediye anlaşması ile merbutları yerine kaim olacak, Türkiye ile İtalya arasında bu gün imzalanan ticaret anlaşmasının ayrılmaz bir cüzünü teşkil edecektir.

Ticaret anlaşması ile aynı zamanda meriyete girecek ve aynı müddetle meri olacaktır.

Ankarada 15 teşrinievvel 1938 tarihinde, Fransızca iki nüsha olarak tanzim olunmuştur.

Türkiye namına
N. Menemencioğlu
Dr. B. Sanus

İtalya namına
Ottavio de Peppo
Masi

<i>Cumhuriyet Reisliğine yazılan tezkerenin tarih ve numarası</i>	:	5 - VII - 1939 ve 1/98								
<i>Bu kanunun neşir ve ilânının Başvekilliğe bildirildiğine dair Cümhur Reisliğinden gelen tezkere- nin tarih ve numarası</i>	:	7 - VII - 1939 ve 4/1007								
<i>Bu kanunun müzakerelerini gösteren zabıtların cild ve sayfa numaraları</i>	:	<table><tr><td>Cild</td><td>Sayfa</td></tr><tr><td>1</td><td>54</td></tr><tr><td>3</td><td>144,439</td></tr><tr><td>4</td><td>20,31,40,48:51</td></tr></table>	Cild	Sayfa	1	54	3	144,439	4	20,31,40,48:51
Cild	Sayfa									
1	54									
3	144,439									
4	20,31,40,48:51									